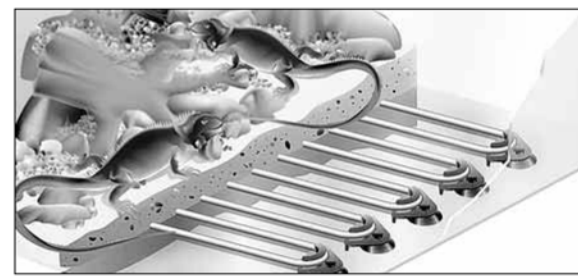
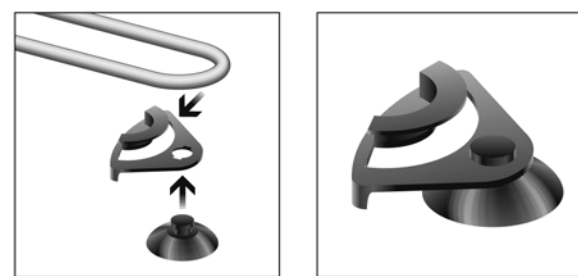


STAMP AND SIGNATURE OF SELLER
CACHET ET SIGNATURE DU REVENDEUR
STEMPEL UND UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS
TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE
SELLO Y FIRMA DEL VENDEDOR
STEMPEL EN HANDTEKENING VAN DE HANDELAAR

DATE OF SALE
DATE DE VENTE
VERKAUFSDATUM

DATA DI VENDITA
FECHA DE VENTA
DATUM VAN DE VERKOOP



ITALIANO

INSTALLAZIONE

I cavi riscaldanti EDEN 415 sono costituiti da una piccola resistenza a filo rivestita da un cavo siliconato a doppio isolamento. Per una corretta installazione sul fondo del vostro terrario pulire innanzitutto il fondo della vasca. Svolgere il cavo riscaldante a serpentina e fissarlo con le ventose e clips in dotazione, tenendo presente che la parte di cavo che va dalla spina alla tacca nera di indicazione non è riscaldante.

Premere forte le ventose/clips contro il vetro per farle aderire e ricoprire poi il fondo con sabbia, rocce, ghiaia o altro tipo di materiale decorativo utilizzato.

Il cavo riscaldante EDEN in 230/50 può essere collegato direttamente alla rete di alimentazione o ad un termostato di controllo della temperatura (non fornito).

Per la versione del cavo riscaldante in 12 V collegare direttamente il jack al trasformatore in dotazione EDEN 230/12V, ed eventualmente questo ad un termostato per il controllo della temperatura.

Tutti i cavi riscaldanti EDEN 415 in 12V vengono forniti completi del trasformatore adatto.


NORME DI SICUREZZA

- Verificare che la tensione riportata sull'etichetta del cavo o del trasformatore corrisponda a quella di rete.

- Installare sempre un interruttore differenziale (salvavita) con corrente di intervento di = 0.03A.

- Prima di collegare il cavo o il trasformatore alla rete verificare che non risultino in qualche modo danneggiati. In caso di danneggiamento sostituire l'unità completa o il trasformatore.

- Prima di immergere le mani in acqua o nel terrario scogliere tutti gli apparecchi elettrici.

- Apparecchi contrassegnati con il marchio  sono per esclusivo uso interno.

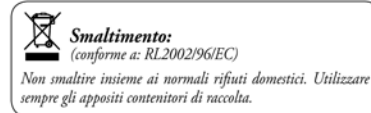
- Attenzione : non è consentito l'uso di questo apparecchio in piscine o vasche da bagno.

GARANZIA

Questo apparecchio è costruito a norme IEC EN 60 335-2-55 ed è stato prodotto con i metodi di lavorazione più accurati, utilizzando materiali di alta qualità per garantire la massima affidabilità ed efficienza nel tempo.

EDEN garantisce questa unità per 24 mesi dalla data di acquisto da parte dell'utilizzatore finale. La garanzia è valida solo se completa in ogni sua parte ed accompagnata da ricevuta o scontrino fiscale. Qualora se ne dovesse presentare la necessità, restituire l'apparecchio assieme al presente certificato ed alla ricevuta di acquisto al vostro negoziante che provvederà a far riparare o sostituire l'unità dal nostro distributore.

Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da uso improprio, mancata manutenzione nonché dalla non osservanza delle norme di sicurezza riportate sopra.



ESPAÑOL

INSTALACION

El modelo 415 está hecho con una pequeña resistencia de alambre protegida por un doble recubrimiento aislante de silicón. Para una instalación apropiada al fondo del interior del terrario o acuario, limpie cuidadosamente el interior de la base del tanque. Extienda el cable calentador como una serpiente y sujételo con los chupones y clips incluidos.

Los recordamos que la parte que va del enchufe hasta la marca circular negra es un cable conductor no calentador.

Presione firmemente los chupones contra la base del tanque y cubra con arena, rocas, grava u otro material decorativo.

Los cables calentadores EDEN de 230V/50Hz pueden conectarse directamente al suministro de energía o a un control de temperatura o termostato (no incluido con la unidad).

Para el cable calentador de 12V y bajo voltaje, conecte el enchufe directamente al Transformador EDEN incluido y éste a un control de temperatura o termostato.


PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Compruebe que el voltaje mostrado en la etiqueta de la unidad o transformador corresponde al voltaje del suministro de energía

- Conecte la unidad sólo a suministros de potencia con circuito de corriente residual (Breaker) (RCCD) con sensibilidad de 30mA

- El cable de corriente no debe ser reparado ni cambiarse. Si el cable se daña el aparato o el transformador deberá desecharse.

- Desconecte siempre todos los aparatos del suministro general de corriente antes de introducir sus manos en el agua.

- Las unidades marcadas  en la etiqueta son para uso en interiores solamente.

- Esta unidad no deberá usarse en albercas o baños.

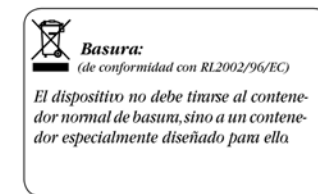
GARANTIA

Esta garantía es ofrecida a usted como un beneficio extra y no afecta sus derechos como consumidor en ningún sentido.

Esta unidad ha sido fabricada de acuerdo con la norma de seguridad IEC EN 60-335-2-55, con materiales de la más alta calidad y alta precisión.

Este producto está garantizado contra defectos de fabricación por 24 meses a partir de la fecha de compra. En el desafortunado caso de presentar fallas, deberá presentar la unidad antes de que venza el plazo de garantía con la factura al lugar donde se haya adquirido. Si la unidad ha sido forzada, esta garantía no será válida. Esta garantía no será válida si los defectos son causados por abrir el aparato, negligencia, uso inadecuado o por no observarse las normas de seguridad.

No asumimos ninguna responsabilidad por daños indirectos derivados por el uso de este aparato.



EDEN

INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS
HINWEISE
ISTRUZIONI
INSTRUCCIONES
INSTRUCTIES

415

GB Heating cable
D Heizkabel
F Cable chauffant
I Cavo riscaldante
E Cable calentador

EDEN S.R.L.
Via delle Industrie, 16
36050, Cartigliano, VI
TEL. +39 0424 590 866
FAX +39 0424 827 342
www.edensrl.com
e-mail: info@edensrl.com

MADE IN ITALY

ENGLISH

INSTALLATION

Eden 415 Heating Cables are made up of a small wire resistance protected with a double-insulated silicone cover.

For a proper installation on the bottom inside your terrarium or aquarium carefully clean the inner base of your tank.

Unwind the cable and lay in a snake-like pattern and fix it on the tank with the suction cups and clips supplied. Remember that the part of cable between plug and black notch is a cold conductor cable.

Press the suction cups firmly against the base and then cover with sand, rocks, gravel or other decorative material.

Eden's Heating Cables 230/50Hz can be connected directly to the mains supply or to a temperature-control thermostat (not supplied with the unit).

For the 12V low voltage heating cable, connect the jack-pin plug of cable directly to the Eden Transformer supplied and this eventually to a temperature-control thermostat.

All Eden's Heating Cables Model 415 in 12V are supplied with Eden's suitable transformer.


SAFETY WARNINGS

- Check that the voltage shown on the label of the unit or transformer corresponds to the voltage of the mains supply.

- Connect the unit only to power supplies with residual current circuit breaker (RCCD) with sensitivity of 30mA.

- The linecord cannot be replaced or repaired. Should the cord become damaged the appliance or transformer must be discarded.

- Always disconnect all electrical appliances from the mains before placing your hands in the water.

- Units marked with  on the label are for indoor use only.

- This unit must not be used in swimming pools or bathrooms.

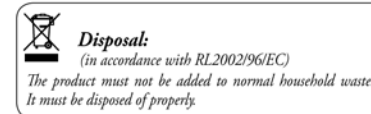
WARRANTY

This guarantee is offered to you as an extra benefit and does not affect your rights as a consumer in any way.

This unit has been manufactured according to IEC EN 60-335-2-55 safety standards and with the highest quality materials and accuracy.

This product is guaranteed against manufactured defect for 24 months from date of purchase. In the unlikely event of a fault, the unit should be returned within one year of purchase together with a sales receipt. It is important that the unit should not have been tampered with, but should be returned to the supplier.

Please note, the guarantee is not valid if the defects are caused by tampering, negligence, misuse or non observance of the safety warnings. No responsibility is assumed for indirect damage that may result from the use of this appliance.



FRANÇAIS

NOTICE D'EMPLOI CABLES CHAUFFANTS 230/50 ET 12V AVEC TRANSFO DE RECHANGE

INSTALLATION

Les Câbles Chauffants EDEN 415 sont constitués d'une petite résistance a fil insérée dans un câble à double enveloppe silicones.

Pour une installation correcte au fond de l'aquarium ou du terrarium, nettoyer la base de la cuve. Dérouler le câble en serpentant et le fixer avec les ventouses et les clips fournis.

Nous vous rappelons que la partie du câble depuis la prise jusqu'à la marque circulaire noire est un câble conducteur non chauffant. Presser fermement les ventouses contre le verre pour les faire adhérer à la paroi de l'aquarium et couvrir éventuellement avec du sable, des roches, du gravier ou autres éléments décoratifs utilisés.

Le Câble Chauffant EDEN 230/50 peut être brancher en permanence sur le réseau avec un thermostat de controle de la temperature (pas joint).

Pour la version du Câble en basse tension 12V brancher le connecteur du câble au transformateur ci-joint Eden, et éventuellement le transformateur au thermostat de controle de la temperature.

Toutes les câbles chauffants Eden 415 en 12V sont fournis avec un transfo 230/12V.

PRECAUTIONS D'EMPLOI

- Vérifier que la tension de votre réseau corresponde au voltage indiqué sur l'étiquette du câble et du transformateur.

- A utiliser seulement avec un disjoncteur différentiel = 0.03A.

- Le câble ou le transformateur ne peuvent pas être réparé ou remplacé. En cas de dommage il faut remplacer l'ensemble.

- Débrancher toutes les parties électriques avant de mettre vos mains dans l'eau.

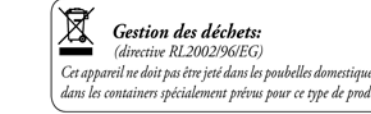
- Si l'appareil est muni de symbole  celui-ci doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

- Avertissement : ne pas utiliser dans piscines ou salles de bain.

GARANTIE

Cet appareil a été fabriqué en conformité aux normes de sécurité IEC EN 60 335-2-55, avec les technologies les plus modernes, en utilisant seulement des matériaux de qualité et a subit des contrôles très sévères pour garantir fiabilité et satisfaction dans le temps. Eden garantit cet appareil pour 24 mois à compter de la date d'achat par le consommateur final. Cette garantie est valable seulement accompagnée de la preuve d'achat.

Pour bénéficier de la garantie, veuillez retourner ce produit accompagné de la garantie complétée et de la preuve d'achat à votre revendeur qui aura soins de faire réparer ou remplacer l'unité par notre distributeur national. Défauts dus à altération, négligence ou emploi non conforme, ne sont pas couverts par cette garantie.



DEUTSCH

Gebrauchsanweisungen für EDEN Bodenheizkabel 415 – 230/50 und 12V mit Transformator

INSTALLATION

Die Bodenheizkabel EDEN 415 bestehen aus einem Drahtwiderstand, die mit einem doppelten isolierten Silikonmantel hergestellt wurde.

Für eine richtige Installation auf den Boden Ihres Aquariums oder Terrariums, reinigen Sie zunächst die Bodenscheibe.

Das Bodenheizkabel in Serpentina auf dem Boden verlegen und mit dem gelieferten Saugnäpfen befestigen. Der Teil des Kabels zwischen dem Stecker und der schwarzen Kerbe ist das Kaltkabel.

Die Saugnäpfe fest auf dem Glas der Bodenscheibe befestigen und mit Sand, Kies, Steinen oder anderen Dekormaterialien bedecken.

Das Bodenheizkabel EDEN 415 auf 230/50 kann direkt an die Netzspannung oder an ein Thermostat (nicht im Lieferumfang enthalten) zur Temperaturkontrolle angeschlossen werden.

Für die Version des Bodenheizkabels auf Niedervolt (12V) das Jack des Kabels direkt an den Transformator Typ EDEN anschliessen, und eventuell den Transformator an das Thermostat zur Temperaturkontrolle (nicht im Lieferumfang enthalten) anschliessen.

Alle EDEN Bodenheizkabel 415 Niedervolt werden mit eigenem Transformator geliefert.


SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Vor jeglichem Wasserkontakt und Eintauchen der Hände sind alle im Wasser befindlichen Geräte vom Netz zu trennen !

- Prüfen Sie beim Anschluß des Gerätes und des Transformators, ob die Betriebspannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

- Betrieb nur mit installiertem Fehlerstromschutzschalter (max 0.03A Empfindlichkeit).

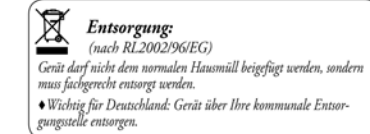
- Das Netzkabel dieses Gerätes kann weder repariert noch ausgetauscht werden, bei Beschädigung muß das Gerät oder der Transformator komplett ersetzt werden.

- Geräte mit dem aufgedruckten Symbol  sind ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen zugelassen.

- Vorsicht ! Der Betrieb in Schwimmbecken oder Badewannen ist nicht gestattet.

GARANTIE

Dieses Gerät würde nach den IEC EN 60 335-2-55 Sicherheitsvorschriften konstruiert, nach sorgfältigsten Arbeitsmethoden und unter Verwendung von Materialien von höchster Qualität hergestellt. Somit ist eine dauerhafte hohe Zuverlässigkeit und Leistungsstärke garantiert. EDEN gewährt für dieses Gerät eine 24 monatige Garantie ab dem Zeitpunkt des Erwerbs durch den Endverbraucher. Die Garantie ist nur dann gültig, wenn alle Teile vollständig und zusammen mit der Empfangsbestätigung oder Rechnung eingereicht werden. Sollte sich die Notwendigkeit einmal ergeben, daß die Garantie in Anspruch nehmen müssen, so schicken Sie das Gerät zusammen mit dieser Urkunde und dem Rechnungsbeleg an Ihrer Händler zurück, der dann eine Reparatur oder einen Austausch des Gerätes durch unsere Vertretung veranlassen wird. Sämtliche durch unschöne Behandlung, mangelnde Pflege oder Mißachtung der Sicherheitsvorschriften entstandenen Schäden sind von der Garantie ausgenommen.



EDEN

INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS
HINWEISE
ISTRUZIONI
INSTRUCCIONES
INSTRUCTIES

415

GB Warranty
D Garantie
F Garantie
I Garanzia
E Garantia

COD. 3317-0100 REV.10

EDEN S.R.L.
Via delle Industrie, 16
36050, Cartigliano, VI
TEL. +39 0424 590 866
FAX +39 0424 827 342
www.edensrl.com
e-mail: info@edensrl.com

MADE IN ITALY